Pecyn dogfennau cyhoeddus

Y Pwyllgor Cyllid

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
National Assembly for Wales

Lleoliad:
Ystafell Bwyllgora 4 - Ty Hywel

Dyddiad:
Dydd Iau, 20 Mawrth 2014

Amser:
09.30

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â:
Bethan Davies
Clerc y Pwyllgor
029 2089 8120
PwyllgorCyllid@cymru.gov.uk

Agenda

1 Cyflwyniadau, ymddiheuriadau a dirprwyon

2 Papurau i'w nodi (Tudalennau 1 - 2)

3 Swyddfa Archwilio Cymru - trafod rhestr ffioedd 2014/15 (09:30-10:15) (Tudalennau 3 - 19)

FIN(4)-05-14 (papur 1)

Isobel Garner - Cadeirydd Swyddfa Archwilio Cymru
Huw Vaughan Thomas - Archwilydd Cyffredinol Cymru
Ann-Marie Harkin - Cyfarwyddwr Grŵp (Adnoddau), Swyddfa Archwilio Cymru
Terry Jones - Rheolwr Technegol, Swyddfa Archwilio Cymru

4 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y canlynol: (10:15)

Eitemau 5, 6 a 7

5 Swyddfa Archwilio Cymru - Memorandwm Cyd-ddealltwriaeth i'r Swyddog Cyfrifyddu (10:15-10:30) (Tudalennau 20 - 29)

FIN(4)-05-14 (papur 2)

6 Ymchwiliad i'r arfer gorau o ran cyllidebau trafod y cylch gorchwyl (10:30-11:00) (Tudalennau 30 - 38)

FIN(4)-05-14 (papur 3)

7 Cyllido Addysg Uwch: trafod y materion allweddol (11:00-11:30) (Tudalennau 39 - 54)

FIN(4)-05-14 (papur 4)

Y Pwyllgor Cyllid

Lleoliad:	**Ystafell Bwyllgora 2 – y Senedd**
Dyddiad:	**Dydd Mercher, 12 Mawrth 2014**
Amser:	**09.30 – 12.22**

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
National Assembly for Wales

Gellir gwylio'r cyfarfod ar Senedd TV yn:
www.senedd.tv/archiveplayer.jsf?v=cy_300000_12_03_2014&t=0&l=cy

Cofnodion Cryno:

Aelodau'r Cynulliad:	**Jocelyn Davies (Cadeirydd)** **Peter Black** **Christine Chapman** **Paul Davies** **Mike Hedges** **Alun Ffred Jones** **Ann Jones** **Julie Morgan**
Tystion:	**Iestyn Davies, Federation of Small Business** **Joshua Miles, Ffederasiwn Busnesau Bach Cymru** **Peter Umbleja, Sefydliad Cyfrifwyr Siartredig Cymru a Lloegr** **Alistair Wardell, Grant Thornton UK LLP**
Staff y Pwyllgor:	**Meriel Singleton (Ail Clerc)** **Claire Griffiths (Dirprwy Glerc)** **Richard Bettley (Ymchwilydd)** **Professor John Thornton (Cynghorwr Arbenigol)**

TRAWSGRIFIAD
Gweld trawsgrifiad o'r cyfarfod.

1 Ymchwiliad i Cyllid Cymru

5.1 Bu'r Pwyllgor yn trafod yr ymchwiliad gyda'r Athro Thornton.

2 Cyflwyniadau, ymddiheuriadau a dirprwyon

1.1 Croesawodd y Cadeirydd yr Aelodau a'r cyhoedd i'r cyfarfod.

3 Papurau i'w nodi

3.1 Nodwyd y papurau.

3.1 Y Bil Tai (Cymru): Llythyr gan y Gweinidog Tai ac Adfywio (18 Chwefror 2014)

3.2 Adroddiad Comisiwn y Cynulliad ar Berfformiad Corfforaethol: Llythyr gan Angela Burns AC (20 Chwefror 2014)

3.3 Cyllideb Atodol Llywodraeth Cymru 2013-14: Llythyr gan y Gweinidog Cyllid (5 Mawrth 2014)

4 Ymchwiliad i Cyllid Cymru: Sesiwn dystiolaeth 2

4.1 Clywodd y Pwyllgor dystiolaeth gan Iestyn Davies a Josh Miles o Ffederasiwn y Busnesau Bach (Cymru) ar yr ymchwiliad i Cyllid Cymru.

5 Ymchwiliad i Cyllid Cymru: Sesiwn dystiolaeth 3

5.1 Clywodd y Pwyllgor dystioaleth gan Peter Umbleja o Sefydliad Cyfrifwyr Siartredig Cymru a Lloegr ac Alistair Wardle o Grant Thornton ar yr ymchwiliad i Cyllid Cymru.

6 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y canlynol:

6.1 Cytunwyd ar y cynnig.

7 Ymchwiliad i Cyllid Cymru: Trafod y dystiolaeth

7.1 Trafododd y Pwyllgor y dystiolaeth a ddaeth i law.

8 Y Bil Tai (Cymru): Trafod yr adroddiad drafft

8.1 Trafododd y Pwyllgor yr adroddiad drafft a chymeradwyodd yr adroddiad yn amodol ar rai mân newidiadau.

WALES AUDIT OFFICE
SWYDDFA ARCHWILIO CYMRU

Cynllun Ffioedd 2014

Mae hwn yn gynllun ffioedd a baratowyd gan Swyddfa Archwilio Cymru o dan adran 24 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013. Dyma'r Cynllun Ffioedd cyntaf i'w gyhoeddi gan Swyddfa Archwilio Cymru ac mae'n berthnasol ar gyfer 2014 a'r blynyddoedd calendr dilynol oni bai ei fod yn cael ei ddiwygio neu ei ail-wneud.

Cyflwynir y cynllun ffioedd hwn gerbron y Cynulliad Cenedlaethol o dan adran 24(4)(c) o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013.

Cynnwys

Cynllun Ffioedd

Cyflwyniad	4
Rhestr deddfiadau	5
Graddfeydd ffioedd	6
Ffioedd eraill	6
Talu ffioedd	7

Atodiad

Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013 – testun llawn ar gyfer adran 24	8

Cyflwyniad

1 Paratowyd y cynllun ffioedd hwn gan Swyddfa Archwilio Cymru o dan adran 24 o Ddeddf Archwilio (Cymru) 2013 (y Ddeddf) (Atodiad 1). Bydd y cynllun ffioedd, ar ôl iddo gael ei gymeradwyo gan y Cynulliad Cenedlaethol, yn darparu'r sail y bydd Swyddfa Archwilio Cymru yn ei ddefnyddio i godi ffioedd.

2 Yn gyffredinol, mae'r cynllun ffioedd yn nodi'r canlynol:

- y deddfiadau sy'n rheoli'r modd y mae Swyddfa Archwilio Cymru yn codi ffioedd archwilio; ac
- y trefniadau ar gyfer pennu'r ffioedd hynny.

3 Mae trefniadau Swyddfa Archwilio Cymru yn cynnwys naill ai:

- graddfeydd ffioedd sy'n nodi amrediad ffioedd ar gyfer meysydd gwaith archwilio penodol (paragraffau 10 i 12); neu
- cyfraddau ffioedd ar gyfer gwaith nad yw graddfeydd ffioedd yn eu cwmpasu (paragraffau 13 i 16).

4 Bydd llawer o'r gwaith archwilio a gyflawnir yn ystod 2014-15 yn berthnasol i flwyddyn ariannol 2013-14 a bydd yn cael ei gyflawni dan bwerau codi ffioedd yr Archwilydd Cyffredinol, yn hytrach na phwerau Swyddfa Archwilio Cymru.

5 Nid oes unrhyw ofyniad i gynllun ffioedd fod ar waith ar gyfer gwaith archwilio 2013-14. Fodd bynnag, bydd angen i Swyddfa Archwilio Cymru roi cynllun ffioedd ar waith ar gyfer y gwaith hwn ar gyfer blwyddyn ariannol 2014-15.

6 Fodd bynnag, mae angen i Swyddfa Archwilio Cymru sicrhau bod cynllun ffioedd ar waith ar gyfer rhai elfennau o waith archwilio 2013-14 nad yw pwerau codi ffioedd yr Archwilydd Cyffredinol yn eu cwmpasu. Yn benodol, mae angen i'r cynllun ffoed cychwynnol hwn fod ar waith gan Swyddfa Archwilio Cymru cyn 1 Ebrill 2014 er mwyn galluogi Swyddfa Archwilio Cymru i godi ffi ar gyfer y meysydd gwaith hynny a restrir ym mharagraff 13.

7 At hynny, bydd angen i Swyddfa Archwilio Cymru gyflwyno cynllun ffioedd diwygiedig cyn gynted â phosibl ar ôl 31 Mawrth 2014 hefyd, i gynnwys graddfeydd ffioedd ar gyfer y gweithgareddau a amlinellir ym mharagraff 11 gan y byddai'r cynllun ffioedd yn anghyflawn fel arall o dan y ddeddfwriaeth. Nid oes gan Swyddfa Archwilio Cymru bwerau o dan y Ddeddf i bennu graddfeydd ffioedd ar gyfer y gwaith hwn cyn 1 Ebrill 2014.

8 Ffioedd archwilio yw prif ffynhonnell cyllid Swyddfa Archwilio Cymru, ond nid yr unig ffynhonnell. Mae gwybodaeth lawn am gyllid Swyddfa Archwilio Cymru wedi'i chynnwys yn yr amcan gyfrifon blynyddol o incwm a gwariant sydd wedi'u cyflwyno gerbron y Cynulliad Cenedlaethol.

Rhestr deddfiadau

9 Mae Tabl 1 yn rhestru'r deddfiadau statudol sy'n pennu pryd y gall a phryd y mae'n rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru godi ffioedd, fel yr oeddynt ar 1 Ebrill 2014.

Tabl 1: Deddfiadau statudol ar gyfer codi ffioedd

Natur y gwaith	Deddfiadau statudol
Gall Swyddfa Archwilio Cymru godi ffioedd am y gweithgareddau canlynol	
• Archwilio cyfrifon gan yr Archwilydd Cyffredinol (heblaw cyfrifon llywodraeth leol)	Adran 23(2) Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013
• Astudiaethau gwerth am arian a gyflawnir dan gytundeb	Adran 23(3)(a)-(c) Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013
• Unrhyw wasanaethau gweinyddol, proffesiynol neu dechnegol i'w darparu gan Swyddfa Archwilio Cymru neu'r Archwilydd Cyffredinol drwy drefniant o dan adran 19 y Ddeddf	Adran 23(3)(d) Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013
• Archwiliad eithriadol o gorff llywodraeth leol	Adran 37(8) o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) Act 2004
• Ymarferion paru data • Mae'n rhaid pennu graddfa ffioedd ar gyfer y gwaith hwn	Adran 64F(A1) o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004
Mae'n rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru godi ffioedd am y gweithgareddau canlynol	
• Gwaith o dan Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009 • Mae'n rhaid pennu graddfa ffioedd ar gyfer y gwaith hwn	Adran 27 o fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009
• Gwasanaethau ardystio grantiau	Adran 23(4)(a) Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013
• Astudiaethau ar gais cyrff addysgol o dan adran 145B o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998	Adran 23(4)(b) Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013
• Archwilio cyfrifon cyrff llywodraeth leol ac ymgymryd ag astudiaethau dan gytundeb â chyrff llywodraeth leol • Mae'n rhaid pennu graddfa ffioedd ar gyfer archwilio cyfrifon cyrff llywodraeth leol	Adran 20(A1)(a)-(b) o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004
Darpariaethau eraill ar gyfer codi ffioedd	
• Astudiaethau gweinyddu budd-daliadau ar gyfer yr Ysgrifennydd Gwladol. Mae'n rhaid i gyfanswm y ffi fod yn gyfanswm rhesymol a gytunwyd rhwng yr Ysgrifennydd Gwladol a Swyddfa Archwilio Cymru.	Adran 45 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004
• Cynorthwyo Prif Arolygydd Ei Mawrhydi dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru	Adran 41A o Ddeddf Addysg 1997

Graddfeydd Ffioedd

10 Mae graddfeydd ffioedd yn ffordd o reoleiddio cost archwiliadau cyhoeddus, drwy bennu terfynau ac adolygu ffioedd yn erbyn y terfynau hynny. Mae graddfeydd ffioedd yn darparu fframwaith ar gyfer archwilwyr hefyd, i asesu faint o waith archwilio sy'n angenrheidiol a'r ffi i'w godi am y gwaith hwnnw ar gyfer corff penodol a archwilir.

11 Mae'n ofynnol i Swyddfa Archwilio Cymru bennu graddfeydd ffioedd ar gyfer:

- gwaith sy'n gysylltiedig ag archwilio cyrff llywodraeth leol;
- gwaith o dan Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009; a
- gwaith paru data.

12 Fel yr eglurir ym mharagraff 7, ni all Swyddfa Archwilio Cymru bennu'r graddfeydd ffioedd hyn tan ar ôl 31 Mawrth 2014. Yn unol â hynny, bydd y cynllun hwn cael ei ddiwygio cyn gynted â phosibl ar ôl y dyddiad hwnnw er mwyn ymgorffori graddfeydd ffioedd priodol.

Ffioedd eraill

13 Mae ffioedd archwilio ac arolygu yn adlewyrchu cyfanswm amser staff a fydd yn cael ei dreulio ar yr archwiliad neu'r arolygiad hwnnw. Mae staff yn cael eu talu am archwiliadau ar gyfraddau fesul awr ar sail graddfeydd cyflog. Yn unol â Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013, mae'r cyfraddau hyn fesul awr wedi'u cyfrifo fel nad ydynt yn fwy na'r gost lawn o gyflawni'r gwaith hwnnw. Mae cyfraddau fesul awr yn adlewyrchu costau uniongyrchol staff yn ogystal â chyfran briodol o orbenion. Codir ffioedd archwilio yn unol â'r cyfraddau ffioedd fesul awr a nodir yn Nhabl 2, oni nodir hynny yn wahanol mewn rhan arall o'r cynllun hwn. Bydd y cyfraddau hyn yn berthnasol i:

- astudiaethau gwerth am arian a gyflawnir dan gytundeb;
- darparu gwasanaethau gweinyddol, proffesiynol neu dechnegol (ee, gwaith gyda chyrff proffesiynol) a gytunir o 1 Ebrill 2014 ymlaen;
- archwiliadau eithriadol o gyrff llywodraeth leol;
- gwasanaethau ardystio grantiau; ac
- astudiaethau ar gais cyrff addysgol.

14 Bydd cyfraddau o'r fath yn darparu sail hefyd ar gyfer cytuno ar y ffi ar gyfer astudiaethau gweinyddu budd-daliadau a chymorth gydag arolygiadau addysg. Byddant yn sail hefyd ar gyfer pennu ffioedd sy'n wahanol i'r rhai a bennir gan raddfa a benderfynwyd o dan adran 20 o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 ar y sail bod y gwaith mewn archwiliad penodol yn sylweddol wahanol

Talu ffioedd

i'r hyn a ragwelwyd wrth bennu'r raddfa briodol, er enghraifft, pan fo angen gwneud gwaith ychwanegol o bosibl er mwyn llunio adroddiad er budd y cyhoedd.

15 Yn achos darparu gwasanaethau gweinyddol, proffesiynol neu dechnegol a gytunwyd cyn 1 Ebrill 2014, codir ffioedd yn unol â'r cytundeb perthnasol, ar yr amod nad yw'r ffioedd dan sylw yn uwch na chost lawn darparu'r gwasanaeth.

16 Pan fo angen cymorth arbenigol neu gyngor cyfreithiol neu broffesiynol, codir ffioedd ar gyrff archwilio yn ogystal â chostau staff Swyddfa Archwilio Cymru.

Tabl 2: Cyfraddau ffioedd yn ôl yr awr

Graddfa	Graddfa fesul awr (£ yr awr)
Archwiliad ariannol	
Arweinydd ymgysylltu	£162
Rheolwr archwilio	£111
Arweinydd tîm	£75
Aelod o'r tîm	£56
Hyfforddai	£45
Technegydd	£30
Archwiliad o berfformiad	
Arweinydd ymgysylltu	£173
Rheolwr archwilio perfformiad	£111
Arweinydd archwilio perfformiad	£93
Archwilydd perfformiad	£65

17 Pan fo ffioedd archwilio'n cael eu pennu a'u talu ymlaen llawn, mae'r ffioedd hynny (yn ogystal â TAW lle'n briodol) yn cael eu casglu mewn rhandaliadau misol gan gyrff a archwilir, oni chytunir yn wahanol.

18 Pan fo ffioedd yn cael eu cyfrifo'n ddyddiol, mae'r ffioedd hynny (yn ogystal â TAW lle'n briodol) yn cael eu casglu pan fo'r gwaith yn cael ei gwblhau neu mewn rhandaliadau wrth i'r gwaith fynd rhagddo.

Deddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2013 – testun llawn ar gyfer adran 24

1 Rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru baratoi cynllun sy'n ymwneud â chodi ffioedd gan Swyddfa Archwilio Cymru.

2 Rhaid i'r cynllun gynnwys y canlynol:

- a rhestr o'r deddfiadau y caiff Swyddfa Archwilio Cymru godi ffi odanynt;
- b pan fo'r deddfiadau hynny yn gwneud darpariaeth i Swyddfa Archwilio Cymru ragnodi graddfa neu raddfeydd ffioedd, y raddfa honno neu'r graddfeydd hynny;
- c pan fo'r deddfiadau hynny yn gwneud darpariaeth i Swyddfa Archwilio Cymru ragnodi swm i'w godi, y swm hwnnw; a
- ch phan nad oes darpariaeth wedi ei gwneud ar gyfer rhagnodi graddfa neu raddfeydd ffioedd, na rhagnodi swm, y modd y bydd Swyddfa Archwilio Cymru yn cyfrifo'r ffi a godir.

3 Caiff y cynllun wneud y canlynol ymysg pethau eraill:

- a cynnwys darpariaeth wahanol ar gyfer achosion gwahanol neu ddosbarthau ar achosion gwahanol; a
- b darparu ar gyfer yr adegau a'r modd y bydd taliadau yn cael eu gwneud.

4 O ran y cynllun:

- a rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru ei adolygu o leiaf unwaith mewn blwyddyn galendr,
- b caiff Swyddfa Archwilio Cymru ei ddiwygio neu ei ail-wneud ar unrhyw adeg; ac
- c rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru ei osod (a gosod unrhyw ddiwygiad iddo) gerbron y Cynulliad Cenedlaethol.

5 Pan fo Gweinidogion Cymru yn rhagnodi graddfa neu raddfeydd ffioedd o dan:

- a adran 64F o Ddeddf Archwilio Cyhoeddus (Cymru) 2004 (ffioedd am baru data); neu
- b adran 27A o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009 (pŵer Gweinidogion Cymru i ragnodi graddfa ffioedd), i gael effaith yn lle graddfa neu raddfeydd ffioedd a ragnodwyd gan Swyddfa Archwilio Cymru, rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru ddiwygio'r cynllun i gynnwys y raddfa neu'r graddfeydd ffioedd a ragnodwyd gan Weinidogion Cymru yn lle'r rhai a ragnodwyd gan Swyddfa Archwilio Cymru.

6 Nid oes rhaid cael cymeradwyaeth y Cynulliad Cenedlaethol os mai diwygiad a wneir yn unol ag isadran (5) yw'r unig ddiwygiad i gynllun.

7 Bydd y cynllun yn cael effaith pan fydd wedi cael ei gymeradwyo gan y Cynulliad Cenedlaethol neu, yn achos diwygiad a wneir yn unol ag isadran (5), unwaith y bydd wedi cael ei osod gerbron y Cynulliad.

8 Rhaid i Swyddfa Archwilio Cymru gyhoeddi'r cynllun (ac unrhyw ddiwygiad iddo) cyn gynted ag y bo'n rhesymol ymarferol wedi iddo gael effaith.

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Eitem 5

Yn rhinwedd paragraff(au) ix o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Eitem 6

Yn rhinwedd paragraff(au) ix o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

Yn rhinwedd paragraff(au) ix o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon